COMMUNIQUÉ DE PRESSE

@Mulhouse_presse

mulhouse.fr/fr/espace-presse/

09/09/2021

« Mulhouse, Bienvenue au village, Willkumma ím Dorf ! »

Patrimoine et tradition les 10, 11 et 12 septembre – Place de la Réunion

L'été se poursuit à Mulhouse dans une ambiance festive et bucolique. Le temps d'un week-end, le cœur de Mulhouse se transforme en village alsacien. Dans l'esprit de la Ronde des Fêtes, l'événement « Mulhouse, Bienvenue au village, Willkumma ím Dorf ! » perpétue les traditions et fait (re)découvrir la richesse du patrimoine alsacien.

Ça va être folklo ce week-end !

Concerts et danses folkloriques sont autant d'ingrédients d'un week-end alsacien réussi à Mulhouse ! Et ça commence dès le vendredi soir avec le temps officiel d'ouverture en présence de la Confrérie du Schweissdissi puis un concert pop/folk en alsacien de Gaël Sieffert. Samedi, l'animation musicale sera assurée par les groupes La Sundgauvia, Mulhouse accordéons et la clique Lus Bueva. Dimanche, la musique sera encore présente pour la clôture de la manifestation avec la musique Avenir et le groupe de rock Les Assoiffés.

En détails…

Vendredi 10 septembre

- Temps officiel d'ouverture en présence de la Confrérie du Schweissdissi | Scène, Place de la Réunion à 17h

- Concert pop/folk alsacien Gaël Sieffert | 18h

Samedi 11 septembre

- Danses folkloriques alsaciennes "La Sundgauvia" | 11h et 16h

- "Mulhouse Accordéons" | Scène, Place de la Réunion à 17h30

et tout au long de la journée, déambulation de la clique des "Lus Bueva"

Dimanche 12 septembre

- "Modaschàui": présentation des créations de l'Atelier Geht's In - La Colombe qui revisite les codes du costume traditionnel alsacien façon nouvelle génération | Scène, Place de la Réunion à 11h

- Concert Musique Avenir | Scène, Place de la Réunion à 15h

- Concert rock alsacien "Les Assoiffés" à l'hôtel de ville, salle de la Décapole I 17 h (pass sanitaire).

Le vignoble du Klettenberg : l'unique vin mulhousien !

Spécificité locale : il existe bien un vignoble de 50 ares à Mulhouse, sur un coteau du Rebberg, géré par le service Nature et espaces verts de la Ville.

A quelques jours des traditionnelles vendanges, l'événement « Mulhouse, Bienvenue au village, Wíllkumma ím Dorf ! » fera un focus dimanche 12 septembre à 11h, 13h et 15h sur ces vignes du Clos du Klettenberg.

Réservation par mail à service.evenements@mulhouse.fr avant le 10 septembre.

Rendez-vous sur place, chemin du Klettenberg. Visite en français. Port du masque obligatoire.

Des visites en alsacien

La dimension bilingue sera aussi présente dans les autres rendez-vous de « Mulhouse, Bienvenue au village, Wíllkumma ím Dorf ! », notamment avec le spectacle bilingue *ABC Sùpp* d'Isabelle Grussenmeyer, les visites guidées en alsacien du centre historique et du Musée historique, ainsi que la présence d'un espace de présentation de la Dankfàwrik, qui fait la promotion du bilinguisme et de la culture alsacienne à Mulhouse.

La Dankfàwrìk

Pour donner à la langue et à la culture régionales toute leur place dans la vie de Mulhouse, la municipalité a créé en 2014, la Dankfàwrìk, une commission rassemblant les acteurs du territoire investis dans ce champ.

Que ce soit sur la signalétique bilingue, l'éducation, la communication ou encore le théâtre dialectal, la Dankfàwrìk opère comme un laboratoire d'idées. Il a également une vocation d'amplificateur de toutes les actions menées pour permettre l'expression sous toutes ses formes de l'alsacien/l'allemand à Mulhouse.

La création de la Dankfàwrìk a valu à la Ville de Mulhouse d'être décorée d'un Schwalmala / une hirondelle dans le cadre du Friehjohr fìr unsri Sproch / Un printemps pour notre langue.

Pour ce faire Mulhouse s'appuie sur les compétences de l'Office pour la Langue et la Culture d'Alsace et de Moselle (OLCA) dont elle est partenaire. Créé en 1994 à l'initiative de la Région Alsace, cette association a un rôle de sensibilisation, d'encouragement et de soutien à toutes les initiatives visant à favoriser la présence de l'alsacien au sein de l'espace public. Son action rencontre pleinement les engagements pris par Mulhouse en faveur de la langue et de la culture régionale.

Une présence avec mise à disposition de supports en alsacien sera assurée sur le stand de la Dankfàwrìk, samedi 11 septembre et dans le cadre du partenariat, sont programmés un concert de Gaël Siffert, chanteur alsacien vendredi 10 septembre à 18h et samedi 11 septembre à 15h en salle des Adjudications, à l'attention du jeune public, un spectacle d'Isabelle Grussenmeyer ABC SUPP, la soupe aux lettres.

En détails…

Samedi 11 septembre

Spectacle bilingue jeune public : *ABC SÙPP, la soupe aux lettres* d'Isabelle Grussenmeyer en salle des Adjudications, derrière l'Hôtel de Ville | 15h | 16h30

Animations en alsacien :

- Visite guidée en alsacien du centre historique. Maison du Patrimoine | 14h Se présenter 10 minutes avant l'horaire devant la Maison du Patrimoine,

- Visite en alsacien du Musée Historique | 15h | 17h

- Espace Dankfàwrìk en partenariat avec l'OLCA

- Illustrateur alsatique : vente de storki.

Dimanche 12 septembre

- Visite guidée en alsacien du centre historique. Maison du Patrimoine | 11h30 Se présenter 10 minutes avant l'horaire devant la Maison du Patrimoine,

- Visite en alsacien du Musée Historique | 15h

- Illustrateur alsatique : vente de storki,

- espace Dankfàwrìk en partenariat avec l'OLCA.

CONTACT PRESSE
Nina OUMEDJKANE
Tél. : 03 89 32 59 92 / Port. : 06 29 68 13 46
nina.oumedjkane@mulhouse-alsace.fr